



戊戌年

Chinesisches Jahr Wu Xu
16. Februar 2018 - 4. Februar 2019

有物混成，先天地生。
寂兮寥兮，独立不改，
周行而不殆，可以为天下母。
(...) 故道大，天大，地大，
王亦大。域中有四大，
而王居其一焉。(…)
老子，道德经，25

Es gab schon etwas,
verschmolzen und vollendet,
bevor Himmel und Erde
entstanden sind. So friedlich,
so allumfassend! Für sich
stehend, ohne Veränderung.
Überall, kreisend wirkt es,
und ohne Gefahr.
Es kann als Urmutter
von allem, was sich unter
dem Himmel befindet
betrachtet werden. (...)
Das Dao ist gross, der Himmel
ist gross, die Erde ist gross,
der souveräne Mensch ist
ebenfalls gross.
Die Sphäre hat vier Grössen
und der souveräne Mensch hält
sich in deren Einheit auf. (...)
Laozi, Daodejing, 25

Mit euch in Qi-Verbindung
ins neue Jahr

Elena Camesi Janke

